

Die Mahnung wurde am abgesandt. Der Termin läuft mit dem ab.
 Upomnienie wysłano dn. Termin upływa dn.

VOLLSTRECKUNGSTITEL
TYTUŁ WYKONAWCZY
 (Nachweisung der Rückstände)
 (Wykaz zaległości)

3 *Zagieloka*
Kofia i Franc.
 (Name u. Vorname des Pflichtigen
 oder Bezeichnung)
 (Nazwisko i imię zobowiązanego lub nazwa)

Gemeinde *Biebr*
 Gm
 Ort
 M
 (Ort, Strasse, Nr.)
 (Miejscowość, ulica, Nr domu)

(Art des Unternehmens, der Beschäftigung, des Berufes —
 Anschrift des Unternehmens)
 (Rodzaj przedsiębior., zajęcia, zawodu — adres przedsiębior.)

| Kontonummer des Pflichtigen Nr konta zobowiązanego | NACHWEISUNG DER RÜCKSTÄNDE WYKAZ ZALEGŁOŚCI | | Summe der Forderung Suma należności | Summe der Verzugs- zinsen bis — zum Suma % do dn. | Nachträg- lich wurden monatlich% Zin- sen vom berechnet Dod. obl. % mies. od dnia | Nr. des Voll- streckungstitels Nr tyt. wykon. |
|---|---|---|--|---|---|---|
| | Art der Forderung und ihre Rechtsgrundlage Rodzaj należności i podstawa prawna | Jahr oder Zeit- abschnitt Rok lub okres | | | | |
| <i>1331</i> | <i>pod. od lokali</i> | <i>I/38</i> | <i>8,40</i> | | <i>1/5, 38</i> | <i>5794</i> |
| | <i>" " "</i> | <i>II/38</i> | <i>8,40</i> | | <i>1/10, 38</i> | |

Mahnungskosten
 Koszty upomnienia Zł *- 50*

Finanzamt Gorlice

(Stempel des Steueramtes)
 (Pieczęć urzędu)

Kontonummer
 des Steueramtes beim Postscheckamt
 Konto urzędu w Pocztoy. Urzędzie Czekowym
 Nr. *143*

Den *13. września* 19*40*
 Dnia
Renowerek Lechowski
 (Unterschrift des Ausstellers)
 (podpis sporządzającego tytuł)

Dieser Vollstreckungstitel ist im Exekutionswege vollstreckbar.
 Ich ordne die Durchführung der Vollstreckung an und beauftrage
 das Vollstreckungsorgan die Forderung nebst Vollstreckungskosten auf
 dem Zwangswege einzuziehen.
 Gegen diese Vollstreckungsanordnung steht dem Pflichtigen das Recht
 zu innerhalb von **14** Tagen von der Zustellung dieser Anordnung gerech-
 net, an den Finanzinspekteur durch Vermittlung des Steueramtes, — eine
 Berufung einzulegen. Die Berufung hält die Vollstreckung nicht auf.
 Tytuł ten jest w drodze egzekucji wykonalny.
 Zarządzam przeprowadzenie egzekucji i polecam organowi egzeku-
 cyjnemu ściągnąć należn. w drodze przymusowej wraz z koszt. egzecu-
 Od niniejszego zarządzenia ekzekuc. zobowiązany może wnieść w
 ciągu **14** dni od doręcz. tego zarządzenia odwołanie do Inspektora Fi-
 nansowego za pośredn. Urz. Skarb. Odwołanie nie wstrzymuje egzekucji.



Verzeichnisnummer der Vollstreckungstitel und Name des Steueramtes
 Nr ewidencji tytułów wykon. i nazwa urzędu

NIEDERSCHRIFT aufgenommen den *16/9* 19*40* durch den Vollziehungsbeamten
PROTOKÓŁ spisany dnia *16/9* przez poborcę skarbowego
 bei dem *Jan Kozłowski* wohnhaft in *ul. ...* Strasse
 u p. *...* ul.
 über die Pfändung des beweglichen Vermögens des obengenannten Pflichtigen, infolge der Nichtentrichtung der Forderungen,
 o zajęciu majątku ruchomego wyżej wymienionego zobowiązanego, wskutek nieuregulowania należności.

| Pos. Poz. | Spezifikation der gepfändeten Gegenstände Wyszczególnienie zajętych ruchomości | Anzahl Ilość | Einheit Jed- nostka | Schätzungswert Wart. szacunk. | | BEMERKUNGEN UWAGI |
|--------------|---|-----------------|---------------------------|----------------------------------|----|---|
| | | | | Zł | gr | |
| 1 | <i>...</i> | <i>1</i> | | <i>25</i> | | |
| 2 | <i>...</i> | | | | | |
| 3 | | | | | | |
| 4 | | | | | | |
| 5 | | | | | | |
| 6 | | | | | | |
| 7 | | | | | | |
| 8 | | | | | | |
| 9 | | | | | | |
| 10 | | | | | | |
| 11 | | | | | | |
| 12 | | | | | | |
| 13 | | | | | | Nachträgliche Pfändung Zajęcie dodatkowe |
| 14 | | | | | | den |
| 15 | | | | | | dn. |

Die Pfändung wurde durchgeführt in Anwesenheit

4 Zajęcia dokonano w obecności des Pflichtigen zobowiązanego

der Zeugen: świadków:

(Namen, Vornamen, Anschrift) (Nazwiska i imiona, adres)

Die gepfändeten Gegenstände *) (Zajęte ruchomości *)

- wurden zwecks Hinterlegung in der Kasse des Steueramtes abgenommen.
- zabrano celem złożenia do depozytu w Kasie Urzędu.
- wurden am Ort unter Aufsicht des Pflichtigen gelassen.
- pozostawiono na miejscu pod dozorem zobowiązanego.
- wurden unter Aufsicht dem;
- oddano pod dozór:

wohnhaft in _____ Strasse
zam. w _____ ul.
überlassen.

Der Aufseher — Der Pflichtige *) wurde von den Rechtsfolgen für den Fall einer Beseitigung oder Um-
Dozorca — Zobowiązanego pouczono o skutkach prawnych usunięcia, zamiany, uszkodzenia lub
tausch, Beschädigung oder Vernichtung der gepfändeten Gegenstände belehrt.
zniszczenia zajętych przedmiotów.

Dem Pflichtigen wurde erklärt, dass die aufgewiesene rückständige Forderung
Zobowiązanemu oznajmiono, że wykazana zaległość powinna być uiszczona

bis zum _____ 19
do dnia _____

zu entrichten sei, widrigenfalls werden weitere Vollstreckungsmassnahmen (Anfuhr, Versteigerung) eingeleitet
w przeciwnym bowiem razie będą wdrożone dalsze kroki egzekucyjne (zwózka, licytacja).

Darauf wurde die Niederschrift geschlossen und unterzeichnet.

Na tym protokół zakończono i podpisano.

Die Abschrift der Niederschrift wurde dem Pflichtigen — Aufseher *) eingehändigt.
Odpis protokołu wręczono zobowiązanemu — dozorce *)

Der Pflichtige.
Zobowiązany:

Das Vollziehungsorgan:
Organ egzekucyjne:

ZEUGEN:
SWIADKOWIE:

NIEDERSCHRIFT ÜBER ANSCHLIESSENDE PFÄNDUNG (§ 67), aufgenommen am _____ 19
PROTOKÓŁ ZAJĘCIA PRZYŁACZAJĄCEGO (§ 67), spisany dnia _____

durch _____ den Vollziehungsbeamten des _____ Steueramtes in _____
przez _____ poborca _____ Urzędu Skarbowego w _____

Die in obigem Protokoll unter Position _____ angegebenen Mobilien werden
Wymienione w powyższym protokóle pod. poz. _____ ruchomości zajmuje się dodat-
nachträglich zur Deckung der in den Vollstreckungstiteln erwähnten Forderungen gepfändet
kowo na pokrycie należności, wyszczególnionych w tytułach wykonawczych Nr Nr _____

Die Abschriften der genannten Vollstreckungstitel wurden dem Pflichtigen — Aufseher *) zugestellt.
Odpisy wymienionych tytułów wykonawczych doręczono zobowiązanemu — dozorce *)

Der Pflichtige — Der Aufseher
Zobowiązany — Dozorca

Das Vollstreckungsorgan
Organ egzekucyjne

NIEDERSCHRIFT ÜBER DIE ABNAHME DER GEGENSTÄNDE DURCH DAS VOLLSTRECKUNGSORGAN
PROTOKÓŁ ODEBRANIA RUCHOMOŚCI PRZEZ ORGAN EGZEKUCYJNY.

Den _____ 19
Dnia _____

(Name und Vorname)
(Nazwisko i imię)

hat der Vollziehungsbeamte des _____ Steueramtes in _____ von dem Pflichtigen — Aufseher
poborca _____ Urz. Skarbow. w _____ odebrał od zobowiązanego — dozorce *)

die in obigem Pfändungsprotokoll unter
Pos. erwähnten Mobilien abgenommen
ruchomości, wyszczególnione w powyż-
szym protokóle zajęcia pod poz.

geschätzt
oszacowane
mit Ausnahme von Gegenständen,
die unter Pos. angegeben sind
z wyjątkiem przedmiotów, wy-
mienionych pod poz. _____

auf den Gesamtbetrag von Zi _____
na łączną sumę _____

und zwar
a mianowicie
infolge
wskutek

ABGEGEBEN — ODDAŁ:

ANGENOMMEN — ODEBRAŁ:

Der Pflichtige — Der Aufseher *)
Zobowiązany — Dozorca

(Der Vollziehungsbeamte)
(poborca)

*) Unnötiges streichen.
*) Zbędne wyrazy skreślić.